

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 27 (1980)  
**Heft:** 1-2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Nel Locarnese, per la protezione civile, già realizzati impianti per fr. 800 mila

**Concernono i posti sanitari e di comando a Muralto, Minusio e Tenero – Uno analogo, del costo di oltre due milioni, è in costruzione a Gordola, mentre ne è previsto uno pure a Losone – Il dott. Franco Buzzi subentra a Fritz Zollinger alla presidenza del Consorzio**

Dalla Fondazione del Consorzio per la protezione civile di Locarno e dintorni, per la prima volta l'assemblea generale è stata diretta dal vice-presidente Mondada, in quanto Fritz Zollinger, che fungeva da presidente, non poteva più rappresentare il comune di Locarno in seno alla delegazione consortile, avendo da mesi rassegnato le dimissioni da membro del Municipio e trasferito il suo domicilio ad Ascona.

Il vice-presidente, interpretando i sentimenti di tutti i presenti, esprimeva a Zollinger i ringraziamenti più sentiti per l'apprezzato e disinteressato lavoro svolto a favore del Consorzio, e in segno di riconoscenza gli offriva un omaggio a nome della delegazione consortile. Assai commosso, il presidente uscente ha pronunciato una breve allocuzione di ringraziamento, esprimendo i migliori voti al Consorzio.

Dopo questa parentesi di festoso saluto all'ex presidente, Mondada informava l'assemblea che il Municipio di Locarno ha designato quale suben-

trante il dott. Franco Buzzi, e che la delegazione consortile, all'unanimità, aveva conferito allo stesso il compito di assumere la carica di presidente «ad interim», in attesa che l'assemblea si pronunciasse definitivamente in merito. Non essendovi altre proposte, l'assemblea eleggeva per acclamazione lo stesso dott. Buzzi a presidente del Consorzio per la protezione civile di Locarno e dintorni. Il neo-eletto ringraziava a sua volta i presenti per la fiducia riposta nella sua persona e si diceva particolarmente lieto di riprendere per la seconda volta a dieci anni di distanza, le redini del Consorzio. Venuto a conoscenza del fatto che il capo-locale Aldo Poncioni festeggia il 10° anniversario d'instancabile attività alla guida del medesimo Consorzio, procedeva a consegnargli un omaggio, in riconoscenza dei suoi meriti.

L'assemblea approvava quindi i vari rapporti e affrontava l'esame del preventivo ordinario e straordinario 1980, già sottoposto per esame ai consessi comunali interessati i quali non hanno sollevato obiezione alcuna.

Dopo alcuni interventi su questioni interne, il capo-locale Poncioni passava a illustrare le opere realizzate e attualmente in cantiere, nonché quelle che saranno da prevedere.

Fra quelle realizzate troviamo il posto sanitario e il posto di comando di

quartiere a Muralto, con 34 posti letto e un impianto di trasmissione; il posto sanitario e il posto di comando di quartiere a Minusio, con 24 posti letto, un impianto di trasmissione e un impianto d'apprestamento d'istruzione dei pionieri; infine il posto sanitario e di comando di quartiere a Tenero, con 32 posti letto e pure comprendente l'installazione di un impianto di trasmissione. In totale, si dispone di 90 posti letto per un investimento di fr. 798 mila. Fra i posti in fase di realizzazione, quelle sanitario e di comando a Gordola (32 posti letto) e il posto sanitario di soccorso a Minusio-Vignascia (128 posti letto, due locali di rianimazione, una sala operatoria con annesso locale di sterilizzazione e laboratorio-farmacia, un gruppo locale per cucina, refettorio e magazzino viveri, diversi locali a scopi multipli, lavanderia, deposito biancheria, raccolta locali tecnici e per i serbatoi d'acqua, ventilazione elettrogena, impianto ossigeno e obitorio): costo d'investimento 2 170 000 fr., escluse le attrezzature e l'equipaggiamento.

In programma a Losone un posto sanitario con 32 posti letto, un posto di quartiere e impianto d'istruzione per il primo intervento in un fabbricato che dovrebbe sorgere a cura del patriato, nel quale troverà pure posto l'ufficio postale.

**Richtiges Licht  
am Arbeitsplatz:**

**KUMEWA**

**Gelenkleuchten**

Produktionssteigerung 10%  
Verminderung der Unfälle 20%  
Reduktion Fehler + Ausschuss 25%

Zu geringes oder unzuweckmässiges Licht führen zu Ermüdung, Unlustgefühlen, Mattigkeit, Kopfschmerzen u.a.m.

**KUMEWA AG CH - 5610 Wohlen Tel. 057-6 2091**  
Leuchten-Fabrik Spezialität: Gelenkleuchten



**HEINIGER** fabriziert und liefert

Installationsdrähte, Litzen, diverse Kabeltypen, Telefonanschlusskabel, abgeschirmte Kabel. Sonderanfertigungen nach Kundenwunsch.

Anschlusskabel mit angespritzten Steckern. Verlängerungskabel. Fertig konfektionierte Kabel.



**A. HEINIGER & Co. AG**  
3072 Ostermundigen  
Blankweg 4, Telefon 031 51 1777

# Ruprecht AG

älteste Kartonagefabrik der Schweiz

Über 125 Jahre Erfahrung bürgen für Qualität bei bedruckten und unbedruckten Kartonagen. In jeder Ausführung, für jeden Geschmack, für jeden Zweck.



## Ruprecht AG

Kartonagen + Druck  
Prägedruck + Etais  
3177 Laupen  
Telefon 031 94 72 37

Wir empfehlen  
uns für die  
Lieferung von:



Übungsmaterial	EMO-Übungsmaterialkisten
Sanitätsmaterial	EMO-Katastrophenmaterialkisten
Samaritertaschen	AMBU-Phantome und Wiederbelebungsgeräte
Postenkoffern	Tragbahren, Tragtücher, aufblasbare Schienen

Verlangen Sie Katalog und Prospekte

**Eduard Mösch**  
**5264 Gipf-Oberfrick**

Sanitätsmaterialien, Maiweg 326  
Telefon 064 61 19 17

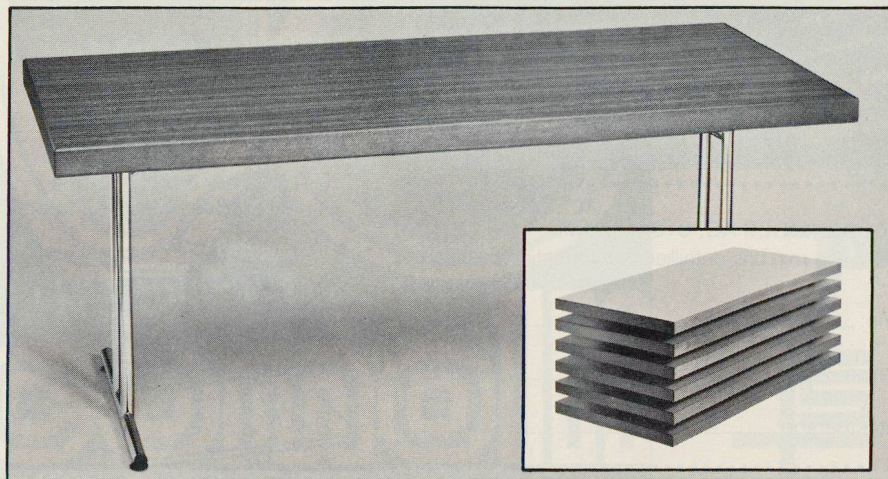
## Stühle und Tische von Rampinelli AG simplex haben nicht nur ausgezeichnete Sitzvorteile. Sie haben auch die besten Wegstelleigenschaften.

Einverstanden. In erster Linie sind Stühle zum Sitzen und Tische zum Daransitzen da. Aber genau dort, wo die Bestuhlung einmal so und einmal anders, einmal mit und einmal ohne Tische die verschiedenartigsten Anforderungen zu erfüllen hat, darf nicht nur das Aussehen und der Preis entscheiden. Denn das Sitzen soll Ihnen ja später auch nicht weh tun.

Machen Sie doch einmal einen Test bei uns im Geschäft. Oder verlangen Sie weitere Unterlagen bei: Rampinelli AG simplex, 3322 Schönbühl.

### simplex tische stühle

**Rampinelli AG simplex**  
**3322 Schönbühl**  
**Telefon 031 8516 66, Telex 33 037**



Behörden  
Architekten  
Bauherren

Die neuartige Lösung für Informationsflächen in Schulen, Büros, Konferenzräumen, Hotel-Hallen, Verkaufslökalen, Kinderzimmern usw.

# Gravelit-Magneto

Trägermasse  
für  
Dauermagnete

Ausführbar als glattflächige Spachtelputze oder in verschiedenen Abrieb-Strukturen durch Ihren Maler- und Gipser-Handwerker.

**Spachtelputze** eignen sich auch zum Tapezieren oder als Wandtafelersatz.



Gravelit AG  
Murgenthalstrasse 67B  
4900 Langenthal  
Telefon 063/23 22 33

## Büro-Magnet-Knöpfe

liefern wir in verschiedenen Grössen ab Lager.

## Spitzenqualität zum Mini-Preis

aus unserem Standard-Zubehör-Sortiment.

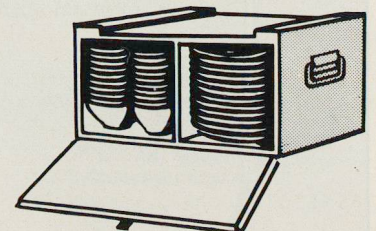


### Das einzig-richtige Verpflegungsgeschirr

für Zivilschutz- und  
Militär-Unterkünfte,  
Sanitätshilfestellen,  
Obdachlosenhilfe,  
Betreuungsdienst usw.

bruchsicher beim Gebrauch –  
raumsparende Lagerung –  
Qualität und Normgrössen  
laut Bundesamt für Zivilschutz.

- Bruchfestes Material (Melamin oder Luran)
- Sehr gut stapelbar
- Problemlose Reinigung
- Leicht zu transportieren
- Lieferbar mit oder ohne solide Bereitschaftskisten.

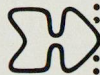


#### Dazu: Besteck aus rostfreiem Stahl

Esslöffel, Essgabeln, Tafelmesser, Kaffee/Tee-Löffel. Hervorragende Qualität – handlich – preisgünstig.

Verlangen Sie mit dem Coupon oder telefonisch detaillierte Unterlagen durch die Werkvertretung

**J. BAENZIGER AG** 8134 Adliswil  
Escherweg 18 Tel. 01 / 710 09 54



An J. BAENZIGER AG, 8134 Adliswil  
Senden Sie mir/uns detailliertes Informationsmaterial

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

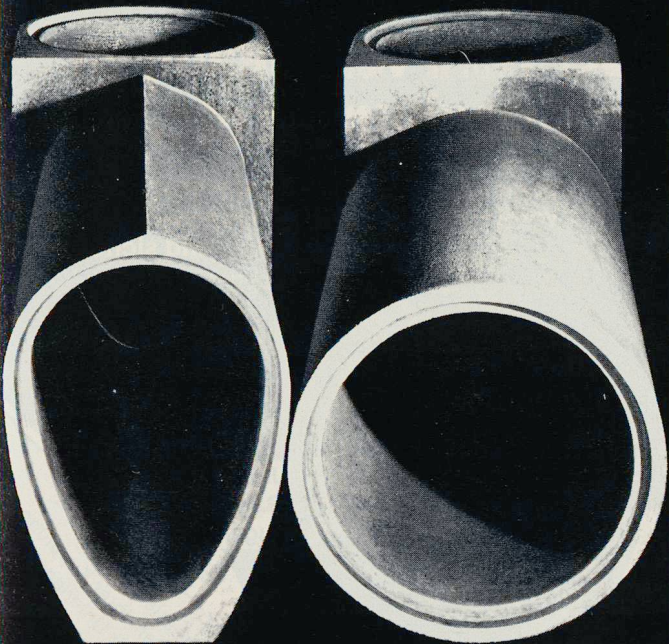
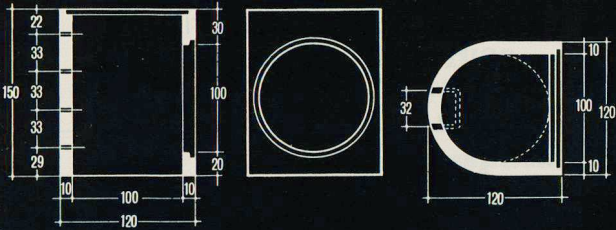
Kontaktperson: \_\_\_\_\_

# Notausstieg — Schächte für Fluchtweganlagen gem. TWP

Fluchtröhre oval 200 + 100 cm lang  
Fluchtröhre rund 200 + 100 cm lang  
vorfabriziert

- schnell
- sauber
- stabil
- wirtschaftlich

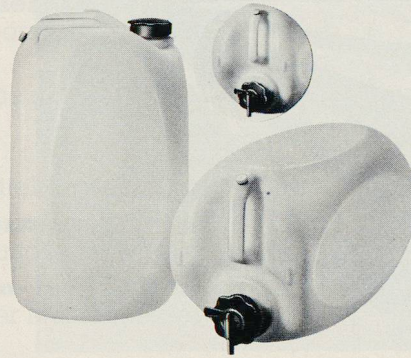
Dokumentation und Bezug durch den Hersteller:  
**COMOLLI AG**  
Beton-Baustoffwerke, 5620 Bremgarten  
Tel. 057 5 14 14 oder durch den Fachhandel



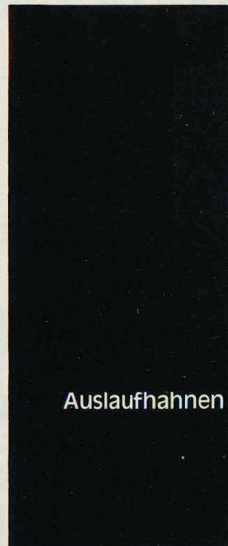
# comolli

## Für die Notbevorratung von Trink- und Brauchwasser Stapelkanister und Rundflaschen 5-25 l

FISCHER-Stapelkanister und -Rundflaschen sind aus Niederdruck-Polyäthylen hergestellt. Also lebensmittelecht und umweltfreundlich. Sie sind raumsparend und handlich.



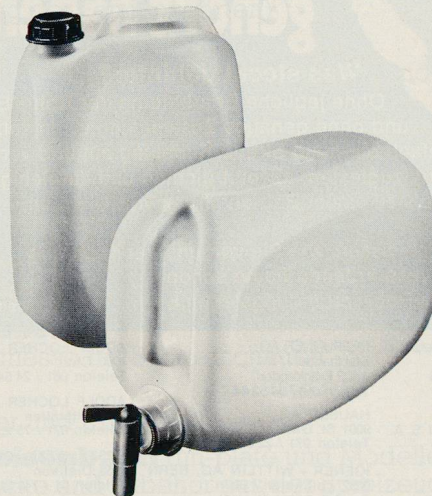
Deckelhähnen mit zusätzlicher Belüftungsschraube im Griff



Auslaufhähnen



Deckelhähnen mit oder ohne Belüftung

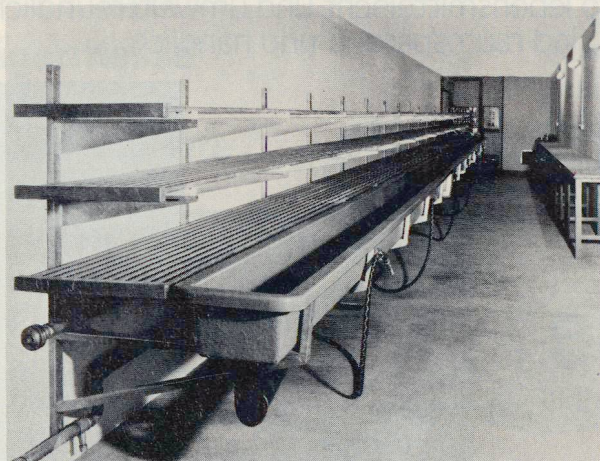


Auskunft und Beratung  
**Fischer Söhne AG**  
Kunststoffpackungen  
5630 Muri Telefon 057 8 33 35

# Die Trocknungshurde

**MARTY**

für Schlauchpflege auf neue Art!



Getrocknet wird mit kondensierter Umluft: rationell, gewebeschonend, umweltfreundlich.

Schlauchpflegeanlage

**MARTY**

Zulassung BZS 77 SPA 6

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen bei:

**MARTY**

**A. MARTY & CO.**  
Schlauchfabrik  
8245 Feuerthalen  
Telefon 053 5 49 42

## Vergessen Sie bitte alles, was Sie bisher über Rohrverbindungen mit Flanschen, Verschraubungen etc. gehört haben...

... denn mit der STRAUB-GRIP 16-T 100 verbinden Sie jetzt viel einfacher, schneller und sicherer.

### Was steckt dahinter?

Ohne jegliche Bearbeitung der Rohr- Enden und ohne genaues Zusammenpassen setzen Sie einfach die neue Straub-Kupplung auf und verbinden damit Rohre zu enorm zugfesten, absolut dichten und langlebigen Leitungen und dies bis zu einem Betriebsdruck von 16 kp/cm<sup>2</sup>.  
Fragen Sie uns an!

Sie müssen unbedingt wissen, wie Sie von unserer Kupplung profitieren können. Viele arbeiten heute schon mit dieser neuartigen Rohrverbindungstechnik.

kleine Bauhöhe  
Verankerungslamellen aus rostfreiem Stahl



einfacher Schraubverschluss

Gehäuse rostfreier Stahl



Jetzt auch für Gasleitungen zugelassen!

alterungsbeständige Dichtmanschette

Bezugsquellen in der Schweiz:

BOSSARD + STAERKLE AG  
6301 Zug  
Telefon 042 / 23 11 23

DEBRUNNER FRANCILLON S. A.  
1002 Lausanne-Crissier  
Tel. 021 / 35 13 31

DEBRUNNER AG  
9014 St. Gallen  
Tel. 071 / 29 11 71

F. + H. ENGEL SA  
4057 Basel  
Tel. 061 / 26 08 14

F. + H. ENGEL SA  
2504 Bienne  
Tel. 032 / 41 29 66

DEBRUNNER AG  
Stahlhandel  
4402 Frenkendorf  
Telefon 061 / 94 52 44

HAUSER AG  
9001 St. Gallen  
Telefon 071 / 22 88 75

KIENER + WITTLIN AG, BERN  
3052 Zollikofen / Bern  
Telefon 031 / 86 11 11

KIENER + WITTLIN AG, BERN  
Filiale Susten  
3952 Susten VS  
Telefon 027 / 63 15 25

ADOLF LOCHER AG  
8952 Schlieren  
Telefon 01 / 730 48 11

ADOLF LOCHER AG  
7000 Chur  
Telefon 081 / 24 54 54

ADOLF LOCHER AG  
9450 Altstätten  
Telefon 071 / 75 25 25

PESTALOZZI + CO  
8953 Dietikon  
Telefon 01 / 743 21 11

**straub**  
**kupplungen**  
ag Rohrverbindungstechnik



CH-7323 Wangs / Schweiz,  
Telefon 085 / 237 56, Telex 74276 strwa-ch

**Coupon** Mich interessieren die Eigenschaften Ihrer Kupplung. Senden Sie mir Unterlagen.  
Name: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_



# BASLER MESSE- UND KONGRESS- KALENDER 1980

- 3.2.1980 **Münzen und Medaillen**  
9. Internationale Münzenbörse
- 4.-7.3.1980 **Powtech 80\***  
7. Internationale Fachmesse und Konferenz für Schüttgut- und Pulvertechnologie
- 4.-12.3.1980 **IFM 80**  
5. Internationale Fördermittelmesse Transportieren – Heben – Lagern
- 19.-28.4.1980 **64. Schweizer Mustermesse**  
mit Europäischer Uhren- und Schmuckmesse und Interidex 80
- 19.-28.4.1980 **8. Europäische Uhren- und Schmuckmesse**  
(im Rahmen der Schweizer Mustermesse)
- 19.-28.4.1980 **Interidex 80**  
Internationale Fachausstellung für die Ansiedlung von Industrie- und Dienstleistungsunternehmungen (im Rahmen der Schweizer Mustermesse)
- 20.-24.5.1980 **Diecasting 80**  
8. Internationale Spritzguss- und Metallformungsmesse
- 20.-24.5.1980 **Wire 80**  
7. Internationale Drahtausstellung
- 12.-17.6.1980 **Art 11'80**  
11. Internationale Kunstmesse (Kunst des 20. Jahrhunderts)
- 14.-22.6.1980 **21. Schweizerische Kunst- und Antiquitätenmesse**
- 17.-20.6.1980 **Swisspack 80\***  
5. Internationale Verpackungsmesse
- 17.-21.6.1980 **Pro Aqua – Pro Vita 80\***  
8. Internationale Fachmesse für Umweltschutz, Wasser, Abwasser, Abfall, Luft, Lärm. Neu: mit Sonderschau und Ausstellungssektor «Optimale Energienutzung – Beitrag zu einer umweltbewussten Energieversorgung für die Zukunft»
- 26.-31.8.1980 **Natura 80\***  
2. Internationaler Kongress mit Fachausstellung über praktische und angewandte Naturheilkunde
- 3.-7.9.1980 **Kongress der «Grünen Internationale»**  
(Internationale Vereinigung der Familiengärten)
- 7.-9.9.1980 **Interferex 80\*\***  
11. Internationale Fachmesse für Eisenwaren, Werkzeuge und Haushaltartikel
- 16.-20.9.1980 **Eurotunnel 80\***  
Internationale Fachmesse für Tunnelbau
- 30.9.-4.10.1980 **Recycling 80\***  
Internationale Ausstellung von Maschinen und Verfahren zur Wiederverwendung von Abfallstoffen
- 1.-7.10.1980 **Holz 80**  
10. Fachmesse für die Holzbearbeitung
- 25.10.-9.11.1980 **Basler Herbstwarenmesse**  
Neu konzipierte Verkaufsmesse mit Sonderschauen
- 25.10.-9.11.1980 **Snow 80**  
Die Schau für Sport, Winter und Erholung
- 25.10.-9.11.1980 **100 Jahre Spielzeugeisenbahn** (tin-plate und Modelle)  
Ausgesuchte Sammlerstücke und Zubehör aus der Spielzeugfabrikation
- 13.-15.11.1980 **Tagung des Schweiz. Physiotherapeuten-Verbandes**
- 27.11.-1.12.1980 **9. Schweizer Möbelfachmesse\*\***

\* mit Kongress oder Fachtagungen

\*\* nur für den Fachhandel

Auskunft: Schweizer Mustermesse, Postfach, CH-4021 Basel



# Rapoflex Trennscheiben für Metall und für Stein

Erhältlich im Fachhandel  
Bezugsquellennachweis durch den Alleinimporteur  
SIA Frauenfeld, Tel. 054 7 9555